



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Executive Board
Conseil exécutif
Consejo Ejecutivo
Исполнительный совет

المجلس التنفيذي

执行局

Председатель

Министрам, ответственным
за отношения с ЮНЕСКО

Исх. номер: CL/GBS/SCX/2016/101

19 октября 2016 г.

Уважаемая госпожа/уважаемый господин,

Генеральная конференция на своей 37-й сессии назначила г-жу Ирину Бокову Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на второй четырехлетний срок полномочий, начиная с 15 ноября 2013 г. (резолюция 37 С/09). Таким образом, этот второй срок полномочий истекает 14 ноября 2017 г.

В пункте 2 статьи VI Устава содержатся следующие положения, касающиеся назначения Генерального директора:

«2. Генеральный директор назначается Генеральной конференцией по представлению Исполнительным советом кандидата на четырехлетний срок на условиях, одобренных Конференцией. Генеральный директор может быть назначен на второй четырехлетний срок, по истечении которого он не подлежит новому назначению. Генеральный директор является главным должностным лицом Организации».

Кроме того, в Правилах процедуры Генеральной конференции и Исполнительного совета содержатся относящиеся к этому вопросу положения, которые приводятся в Приложении А к данному письму.

Во исполнение вышеупомянутых положений Устава и Правил процедуры Исполнительный совет на своей 196-й и 200-й сессиях поручил Председателю Исполнительного совета обратиться к правительствам всех государств-членов с просьбой сообщить Совету фамилии и подробные биографии лиц, которые могут рассматриваться в качестве кандидатов на должность Генерального директора. Совет будет весьма признателен, если Ваше правительство сможет оказать ему в связи с этим помощь, назвав фамилии лиц (необязательно являющихся гражданами Вашей страны), которые могут рассматриваться как обладающие необходимой квалификацией.

Следует отметить, что в соответствии с Уставом «обязанности Генерального директора и персонала носят исключительно международный характер. При исполнении своих обязанностей они не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или от учреждения, не имеющего отношения к Организации. Они должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении как международных должностных лиц. Каждое государств – член Организации обязуется уважать международный характер функций Генерального директора и персонала Секретариата и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей».

Как это делалось ранее моими предшественниками при таких обстоятельствах, я имею честь рекомендовать, чтобы правительства государств-членов учитывали личные, профессиональные и административные качества кандидатов, которых они хотят предложить, характеризующие их с точки зрения подготовленности к выполнению международных обязанностей на высоком уровне. В связи с этим к государствам-членам, в частности, обращена просьба представить на эту должность кандидатов, обладающих следующими квалификациями: (i) обширный опыт деятельности в области международных отношений; (ii) подтвержденная временем приверженность целям и задачам ЮНЕСКО; (iii) признанные качества лидера и навыки управления, включая опыт в области современных методов управления и приверженность принципам прозрачности и этики; (iv) уверенное владение навыками коммуникации.

Для информации к данному письму прилагается утвержденный Исполнительным советом на его 200-й сессии проект трудового договора (Приложение В к настоящему письму) для представления его Генеральной конференции на ее 39-й сессии, которая, разумеется, имеет право изменить его условия.

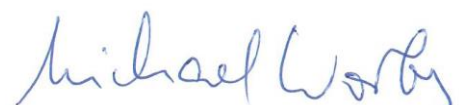
Следует напомнить, что Штаб-квартира Организации расположена в Париже и что рабочими языками Секретариата традиционно являются английский и французский.

Представляемые государствами-членами номинационные документы следует направить заказным письмом на имя Председателя Исполнительного совета по следующему адресу: UNESCO, 7 place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP.

В соответствии с решениями 196 EX/16 и 200 EX/14 ответы государств-членов должны поступить ко мне **не позднее 15 марта 2017 г.** с тем, чтобы я мог выступить с публичным заявлением о кандидатах не позднее 1 апреля 2017 г. Ответы необходимо представить только тем государствам-членам, которые предлагают кандидата для рассмотрения Советом. После 15 марта 2017 г. никакие кандидатуры приниматься не будут.

Чтобы Совет мог лучше познакомиться с кандидатами, государствам-членам, которые их предлагают, следует **включить в номинационную документацию** наряду с **биографической справкой** кандидата подготовленный кандидатом текст на английском или французском языке, объем которого не должен превышать 2 000 слов, **излагающий его/ее концептуальное видение ЮНЕСКО**. Совет проведет собеседование со всеми кандидатами в ходе своей 201-й сессии, которая состоится с 19 апреля по 3 мая 2017 г.

Примите, уважаемая госпожа/уважаемый господин, заверения в моем самом высоком уважении.



Микаэль Ворбс

Копии: Членам Исполнительного совета ЮНЕСКО
Постоянным представительствам при ЮНЕСКО

ПРИЛОЖЕНИЕ А
ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

«Глава XIX – Назначение Генерального директора

Статья 104 – Предложение Исполнительного совета

После обсуждения вопроса на закрытом заседании Исполнительный совет представляет Генеральной конференции кандидата на должность Генерального директора Организации. Одновременно он препровождает проект договора, устанавливающего условия службы, оклад, надбавки и Положение о должности Генерального директора.

Статья 105 – Голосование по предложению

Генеральная конференция обсуждает данного кандидата и проект договора на закрытом заседании и решает вопрос путем тайного голосования.

Статья 106 – Новые предложения

Если Генеральная конференция не избирает кандидата, представленного Исполнительным советом, последний предлагает Конференции в течение сорока восьми часов другого кандидата.

Статья 107 – Договор с Генеральным директором

Договор подписывают совместно Генеральный директор и Председатель Генеральной конференции, выступающий от имени Организации».

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

«Статья 58 – Выдвижение кандидата на должность Генерального директора

1. Не менее чем за шесть месяцев до истечения срока полномочий Генерального директора или же немедленно, как только эта должность становится вакантной, Исполнительный совет предлагает государствам-членам сообщить ему в конфиденциальной форме фамилии лиц, кандидатура которых может быть выдвинута на должность Генерального директора, с подробными биографическими данными.

2. Исполнительный совет рассматривает на закрытом заседании все выдвинутые в таком порядке кандидатуры, а также кандидатуры, предложенные членами Исполнительного совета; без подробных биографических данных ни одна кандидатура не рассматривается.

3. Кандидат, выдвигаемый Исполнительным советом, определяется тайным голосованием.

4. Председатель Совета сообщает Генеральной конференции фамилию выдвинутого таким образом кандидата».

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Проект трудового договора для назначения Генерального директора

НАСТОЯЩИЙ ТРУДОВОЙ ДОГОВОР заключен

между Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (далее именуемой «Организация»), с одной стороны,

и..... (далее именуемым/именуемой «Генеральный директор»), с другой.

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО

Исполнительный совет на своей сессии постановил предложить кандидатуру на должность Генерального директора;

Генеральная конференция посредством своей резолюции от 2017 года в установленном порядке назначила..... Генеральным директором Организации,

НАСТОЯЩИМ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ:

1. Срок полномочий

Генеральный директор назначается на четырехлетний срок, начиная с две тысячи семнадцатого (2017) года.

2. Официальное место службы

Официальным местом службы Генерального директора является Париж, Франция.

3. Официальные должностные обязанности

В соответствии с пунктом 2 статьи VI Устава Организации Генеральный директор является главным должностным лицом Организации.

4. Привилегии и иммунитеты

Генеральный директор в соответствии со своей должностью пользуется всеми привилегиями и иммунитетами, которые ему предоставляются статьей XII Устава Организации, а также любыми соответствующими правовыми актами, которые уже действуют или будут заключены в будущем.

5. Положение о персонале

На Генерального директора распространяется Положение о персонале Организации в той мере, в которой оно может быть применимо к нему/ней. В частности, Генеральный директор не занимает никакой другой административной должности и не получает вознаграждения ни от какого внешнего источника в связи с деятельностью, относящейся к Организации. Генеральный директор не занимается делами, работой или мероприятиями, которые вступали бы в конфликт с его/ее обязанностями в Организации.

6. Оклад, надбавки, пособия и льготы

- (a) Годовой валовой оклад Генерального директора составляет двести тридцать восемь тысяч шестьсот сорок четыре (238 644) доллара США, что соответствует чистому базовому окладу, составляющему сто восемьдесят тысяч пятьсот пятьдесят один (180 551) доллар США при наличии иждивенцев или сто шестьдесят тысяч пятьсот шестьдесят шесть (160 566) долларов США при отсутствии иждивенцев. Валовой и чистый базовый оклад подлежат корректировке каждый раз, когда Генеральная Ассамблея будет принимать решение о корректировке уровней валовых и чистых базовых окладов сотрудников категории специалистов и выше в общей системе Организации Объединенных Наций.
- (b) Генеральный директор получает также корректив по месту службы и имеет право на другие надбавки, гранты и выплаты, которые в соответствии с Положением и Правилами о персонале могут получать сотрудники ЮНЕСКО категории специалистов и выше, если только такие выплаты, надбавки или пособия уже не предусмотрены другими положениями настоящего трудового договора.
- (c) Генеральный директор получает также представительское пособие в объеме двадцати тысяч (20 000) евро в год для выполнения своей доли обязательств, которые лежат на Организации в виде расходов на представительские цели и на гостеприимство.
- (d) Генеральному директору в качестве пособия в натуральной форме предоставляется принадлежащая Организации квартира без требования выплаты квартирной платы (и любых сопутствующих платежей);
- (e) Исполнительный совет уполномочен, при необходимости, в любое время изменить вознаграждение Генерального директора для того, чтобы сохранить постоянное соотношение между этим вознаграждением и вознаграждением исполнительных глав других специализированных учреждений общей системы Организации Объединенных Наций.

7. Условия пенсионного обеспечения

Генеральный директор может участвовать в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций либо может вместо этого получать в качестве ежемесячной надбавки взнос, который Организация выплачивала бы каждый месяц в этот пенсионный фонд, если бы Генеральный директор был/была его участником.

8. Медицинское страхование

Генеральный директор Организации имеет право на участие в Фонде медицинского страхования в соответствии с применяемым к этому фонду Положением.

9. Уведомление о выходе в отставку

Генеральный директор может в письменном виде не менее чем за шесть месяцев уведомить о своем выходе в отставку или Председателя

Исполнительного совета, или Председателя Генеральной конференции в ходе ее сессии. По истечении указанного в уведомлении срока Генеральный директор перестает быть таковым и действие настоящего трудового договора с ним/ней прекращается.

10. Толкование и урегулирование споров

Толкование и применение настоящего трудового договора осуществляются в соответствии с Положением о должности Генерального директора.

При возникновении любого вопроса толкования настоящего трудового договора или любого касающегося его спора, который не урегулирован путем переговоров или договоренности с Исполнительным советом либо Генеральной конференцией, эта ситуация направляется для принятия окончательного решения на рассмотрение Административного трибунала, чья компетенция признается Генеральной конференцией в отношении урегулирования других споров с персоналом.

11. Вступление в силу

Настоящий трудовой договор вступает в силу.....2017 года.

ПОДПИСАНО.....2017 года в Париже.

(подпись) (подпись)

Председатель Генеральной
конференции, действующий от имени
Организации

Генеральный директор

ПОЛОЖЕНИЕ О ДОЛЖНОСТИ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА *

Статья 1

Генеральный директор является главным должностным лицом Организации. При исполнении своих обязанностей он руководствуется положениями Устава, а также любыми правилами, устанавливаемыми Генеральной конференцией и Исполнительным советом, и выполняет решения этих двух органов. В контексте статьи VI Устава Генеральный директор несет ответственность перед Генеральной конференцией и Исполнительным советом.

Статья 2

В случае смерти или отставки Генерального директора Исполнительный совет назначает исполняющего обязанности Генерального директора для осуществления его функций вплоть до следующей сессии Генеральной конференции.

Статья 3

Если Генеральный директор окажется не в состоянии исполнять свои обязанности, Исполнительный совет может предоставить ему отпуск на условиях и на срок, которые устанавливаются Советом, в ожидании следующей сессии Генеральной конференции; в этом случае Генерального директора замещает исполняющий обязанности Генерального директора, назначаемый Исполнительным советом.

Если, по мнению Генеральной конференции, Генеральный директор не в состоянии продолжать осуществление функций Генерального директора, Конференция предлагает Исполнительному совету выдвинуть нового кандидата и проводит новые выборы. При таких обстоятельствах Конференция может предоставить бывшему Генеральному директору компенсацию, которую она сочтет надлежащей.

Статья 4

Большинством в две трети голосов своих членов Исполнительный совет может временно отстранить Генерального директора от работы на основании неправомерных действий или нарушения Устава или невыполнения Правил процедуры Генеральной конференции или Исполнительного совета; в таком случае он может назначить исполняющего обязанности Генерального директора для осуществления его функций вплоть до следующей сессии Генеральной конференции. Если Генеральная конференция утверждает решение Исполнительного совета, договор с Генеральным директором незамедлительно расторгается, а Исполнительному совету предлагается выдвинуть нового кандидата на должность Генерального директора.

* Текст, принятый Генеральной конференцией на ее первой сессии и ратифицированный на ее третьей внеочередной сессии, а также на ее 10-й, 12-й, 15-й, 18-й, 21-й, 24-й, 27-й, 33-й, 35-й и 37-й сессиях.